

# P5733W P5733S P5733G

GB Wireless Doorchime

CZ Bezdrátový zvonek

SK Bezdrôtový zvonček

PL Dzwonek bezprzewodowy

HU Vezeték nélküli csengő

SI Brezžični zvonec

RS|HR|BA|ME Bežično zvono

DE Drahtlose Klingel

UA Бездротовий дзвоник

RO|MD Sonerie fără fir

LT Belaidis durų skambutis

LV Bezvadu durvju zvans

EE Juhtmeta uksekell

BG Безжичен звънец

FR|BE Carillon sans fil

IT Campanello senza fili

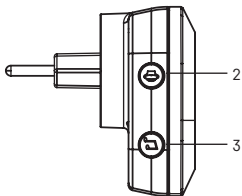
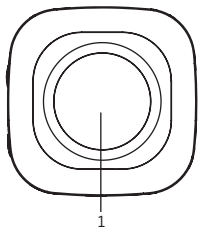
NL Draadloze deurbel

ES Timbre inalámbrico

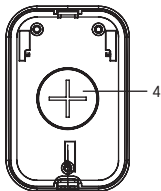
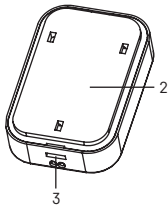
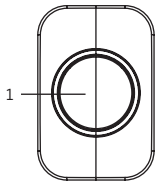
Other countries Wireless Doorchime



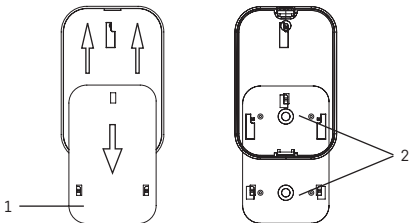
[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



1



2



3

## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a doorbell button (transmitter) and a chime (receiver). The chime is designed for constant connection to a 230 V AC/50 Hz power grid. Transmission between the button and the chime is carried via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 150 m in an open area without interference.

The set has a so-called self-learning function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. The self-learning function also prevents the set from affecting neighbouring doorbells.

For proper usage of the wireless doorbell, read the instruction manual thoroughly.

## Technical Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; IP44 enclosure rating

Pairing the chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: maximum of 8 buttons per 1 chime

Number of ringtones: 36

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032, included)

Includes: double-sided adhesive tape, screws

### Chime Description (see fig. 1)

- 1 – bell LED
- 2 – volume setting button
- 3 – ringtone change button

### Button Description (see fig. 2)

- 1 – ring button and LED
- 2 – battery compartment/mounting pad
- 3 – hole for opening the battery cover
- 4 – battery



### Installing the Button /Removing the Mounting Pad (see fig. 3)

- 1 – mounting pad
- 2 – holes for screws

## Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the bottom.

Insert a 3 V type CR2032 battery into the button. When inserting a battery, make sure to observe the correct polarity! Replace the battery cover.

2. Plug the chime unit into a 230 V AC/50 Hz socket.
3. Then, long-press the volume button  on the chime for ca. 5 seconds.
4. The chime LED will light up; release the  button.

The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 30 seconds.

During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime.

This automatically ends self-learning mode.

5. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.*

### **Wiping the Memory of Paired Buttons**

Press and hold the volume button  on the chime.


Plug the chime into a socket.

The LED of the chime will light up after ca. 5 seconds. Release the  button.

The LED will turn off.




The memory of all paired buttons will be erased.

### **Selecting a Ringtone**

1. Repeatedly press the ringtone change button  located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

## Setting Different Ringtones when Paired with Multiple Buttons


If you use 2 or more buttons, you can set a different ringtone for each paired button to better identify which button was pressed to ring the chime.

1. Plug the chime unit into a 230 V AC/50 Hz socket.
2. Then, long-press the volume button  on the chime for ca. 5 seconds.
3. The chime LED will light up; release the  button.
4. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 30 seconds.
5. During this time, repeatedly press the ringtone change button ; the ringtone that plays last is the one set. Then press the ring button; the chime will ring and the button is now paired with the chime.
6. This automatically ends self-learning mode.

Repeat the process from step 2 for every button.

If you later want to change the ringtone of already paired buttons, it is first necessary to wipe the memory of paired buttons.

## Setting the Bell Volume

1. Repeatedly press the  button on the chime.
2. Each press will set a different volume level in the following order:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

## Installing the Doorbell Button (Transmitter)

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the mounting pad from the battery cover, see fig. 3.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws to fix the back of the mounting pad to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.

5. Fit the mounting pad back onto the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

*Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

### **Installing the Chime (Receiver)**

1. The doorbell is intended for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.
2. The transmission range (max. 150 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

### **Troubleshooting**

#### **The chime does not ring:**

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button battery may be drained.
  - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.

- The chime is not powered.
  - Make sure the chime is properly plugged into the socket and that power is on or the fuse/circuit breaker for the branch is on.

### **Upkeep and Maintenance**

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.
- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functioning of the doorbell button and replace the battery in a timely manner. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the button.
- Do not throw batteries into fire, disassemble or short-circuit.
- Keep out of reach of children. Ingestion can lead to chemical poisoning, soft tissue perforation and death. Severe poisoning may occur within two hours of trouble. Seek immediate medical attention.
- Do not subject the button or chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not subject the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience or knowledge

prevents them from using it safely. Such persons should be instructed as to how to use the device and supervised by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5733W/S/G is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 150 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### **Technické specifikace**

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek

Počet melodií: 36

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (typ CR2032, součást dodávky)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, šroubky

### **Popis zvonku (viz obr. 1)**

- 1 – LED dioda zvonku
- 2 – tlačítko nastavení hlasitosti
- 3 – tlačítko změny melodie



### **Popis tlačítka (viz obr. 2)**

- 1 – tlačítko zvonění a LED dioda
- 2 – bateriový prostor/instalační podložka
- 3 – otvor pro otevření bateriového krytu
- 4 – baterie

### **Instalace tlačítka/sejmutí instalační podložky (viz obr. 3)**

- 1 – instalační podložka
- 2 – otvory na šroubek

### **Párování tlačítka se zvonkem**

1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na spodní straně pomocí šroubováku.  
Vložte do tlačítka baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie! Vložte zpět bateriový kryt.
2. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
3. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti  cca na 5 sekund.
4. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko .


Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 30 sekund. Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.

Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.


5. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

*Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.*

### **Vymazání paměti napárovaných tlačítek**


Na zvonku stiskněte a držte tlačítko hlasitosti .

Zasuňte zvonek do sítě.

Po cca 5 sekundách se rozsvítí LED zvonku, uvolněte tlačítko , LED zhasne.



Dojde k vymazání paměti všech napárovaných tlačítek.


### **Volba vyzváněcí melodie**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.


### **Nastavení různé melodie při spárování více tlačítek**

Pokud používáte 2 a více tlačítek, lze na každém tlačítku nastavit jinou melodii pro snadnější identifikaci místa, kde je tlačítko umístěno.

1. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
2. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti  cca na 5 sekund.
3. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko .
4. Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 30 sekund.

5. Během této doby stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie , bude nastavena melodie, která zazní naposled. Potom stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.
  6. Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.
- Pro každé další tlačítko opakujte postup od bodu 2.  
Pokud budete chtít později znovu změnit melodii u již spárovaných tlačítek, je nutné nejdříve Vymazat paměť napárovaných tlačítek.

### **Nastavení hlasitosti vyzvánění**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko .
2. Každým stiskem bude nastavena jiná úroveň hlasitosti v pořadí:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Instalace tlačítka zvonku (vysílače)**

1. Nejprve proved'te spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte instalační podložku z bateriového krytu, viz obr. 3.
4. Zadní část podložky připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Nasaďte zpět instalační podložku na tlačítko.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo*

*materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

### **Instalace zvonku (přijímače)**

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 150 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

### **Řešení problémů**

#### **Zvonek nezvoní:**

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
  - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jističí prvek větve (pojistka, jistič).

## **Péče a údržba**

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Týmto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5733W/S/G je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti s napätím 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 150 m vo voľnom priestore bez rušenia.

Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ – tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäti. Zostavu tak možno rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si starostlivo prečítajte návod na používanie.

### **Technické špecifikácie**

Dosah vysielača: až 150 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Párovania zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček

Počet melódií: 36

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batérie 1× 3 V (typ CR2032, súčasť balenia)

Súčasť balenia: obojstranná lepiaca páska, skrutky

#### **Popis zvončeka** (viď obr. 1)

- 1 – LED dióda zvončeka
- 2 – tlačidlo nastavenia hlasitosti
- 3 – tlačidlo zmeny melódie



#### **Popis tlačidla** (viď obr. 2)

- 1 – tlačidlo zvonenia a LED dióda
- 2 – batériový priestor/inštaláčna podložka
- 3 – otvor pre otvorenie batériového krytu
- 4 – batéria

#### **Inštalácia tlačidla/odňatie inštaláčnej podložky** (viď obr. 3)

- 1 – inštaláčna podložka
- 2 – otvory na skrutku

#### **Párovanie tlačidla so zvončekom**


1. Zložte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na spodnej strane pomocou skrutkovača.  
Vložte do tlačidla batériu 3 V, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie! Vložte späť batériový kryt.
2. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
3. Potom na zvončeku stlačte dlho tlačidlo hlasitosti  cca na 5 sekúnd.
4. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo .  
Zvonček prejde do režimu párovanie „self-learning“, ktorý trvá 30 sekúnd.

Počas tejto doby stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.


Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu self-learning.

5. Pre párovanie viacej tlačidiel opakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.  
*Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie potom nie je nutné znovu vykonávať párovanie.*


### **Vymazanie pamäti spárovaných tlačidiel**

Na zvončeku stlačte a držte tlačidlo hlasitosti .

Zasuňte zvonček do siete.




Po cca 5 sekundách sa rozsvieti LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo , LED zhasne. Dôjde k vymazaniu pamäti všetkých napárovaných tlačidiel.

### **Voľba vyzváňacej melódie**

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie .
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie ako posledná.


### **Nastavenie rôznej melódie pri spárovaní viacerých tlačidiel**

Pokiaľ používate 2 a viacej tlačidiel, možno na každom tlačidle nastaviť inú melódiu pre ľahšiu identifikáciu miesta, kde je tlačidlo umiestnené.

1. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
2. Potom na zvončeku stlačte dlho tlačidlo hlasitosti  cca na 5 sekúnd.
3. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo .
4. Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 30 sekúnd.
5. V priebehu tejto doby stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie , bude nastavená melódia, ktorá zaznie ako posledná. Potom stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.

6. Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu self-learning.  
Pre každé ďalšie tlačidlo opakujte postup od bodu 2.  
Pokiaľ budete chcieť neskôr znovo zmeniť melódiu u už spárovaných tlačidiel, je nutné najskôr Vymazať pamäť spárovaných tlačidiel.

### **Nastavenie hlasitosti vyzváňania**

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo .
2. Každým stlačením bude nastavená iná úroveň hlasitosti v poradí:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)**

1. Najskôr vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte inštalačnú podložku z batériového krytu, viď obr. 3.
4. Zadnú časť podložky pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasť balenia) alebo dvoma skrutkami. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
5. Nasadte späť inštalačnú podložku na tlačidlo.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stlačenie je sprevádzané svetom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bez problémov umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## **Inštalácia zvončeka (prijímača)**

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo nej voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielania (max. 150 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teploměry, ovládače brán apod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## **Riešenie problémov**

### **Zvonček nezvoní:**

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
  - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
  - Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie. Vykonaajte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd, resp. vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

### **Starostlivosť a údržba**

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenie:

- Zvonček (prijímač) je určený iba pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.

- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte len kvalitnú alkalickú batériu s predpísanými parametrami.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ani neskratujte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od vzniku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Pre čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadnuté alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia tohoto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5733W/S/G je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 150 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek potem odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwonki. Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

### **Specyfikacja techniczna**

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maks. 8 przycisków na 1 dzwonek

Liczba melodijek: 36

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bateria 1× 3 V (typ CR2032, jest w komplecie)

Części kompletu: dwustronna taśma klejąca, wkręty

### **Opis dzwonka** (patrz rys. 1)

- 1 – dioda LED dzwonka
- 2 – przycisk do ustawiania głośności
- 3 – przycisk do zmiany melodii



### **Opis przycisku** (patrz rys. 2)

- 1 – przycisk dzwonienia i dioda LED
- 2 – pojemnik na baterię/podstawa do instalacji
- 3 – otwór do otwierania pojemnika na baterię
- 4 – bateria

### **Instalacja przycisku/zdejmowanie podstawki do instalacji** (patrz rys. 3)

- 1 – podstawa do instalacji
- 2 – otwory do wkrętów


### **Parowanie przycisku z dzwonkiem**


1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego dolnej części.  
Do przycisku wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii! Zamykamy pojemnik na baterię.
2. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz.
3. Potem w dzwonku naciskamy dłużej (około 5 sekund) przycisk do regulacji głośności .
4. Dioda LED dzwonka zaświeci, zwalniamy przycisk   
Dzwonek przejdzie do trybu parowania „self-learning”, który trwa 30 sekund. W tym czasie naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni, a przycisk jest już sparowany z dzwonkiem.  
W ten sposób automatycznie kończy się tryb „self-learning”.

5. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: Na wypadek wyłączenia dostawy energii elektrycznej dzwonek zawiera wewnętrzną pamięć, w której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po wyłączeniu dostawy energii elektrycznej nie trzeba ponownie wykonywać parowania.*


### **Kasowanie pamięci sparowanych przycisków**

W dzwonku naciskamy i przytrzymujemy przycisk do regulacji głośności . Dzwonek włączamy do gniazdka.

Po około 5 sekundach zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk , dioda LED gaśnie.



Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostaje skasowana.


### **Wybór odtwarzanej melodijki**

1. W dzwonku wielokrotnie naciskamy przycisk do zmiany melodijki .
2. Po każdym naciśnięciu odezwie się inna melodijka, a ustawiona zostanie ta melodijka, która będzie odtworzona, jako ostatnia.


### **Ustawienie różnych melodijek przy sparowaniu większej ilości przycisków**

Jeżeli korzystamy z 2 i więcej przycisków, to dla każdego przycisku można ustawić inną melodijkę dla lepszej identyfikacji miejsca, w którym jest umieszczony naciśnięty przycisk.

1. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz.
2. Potem w dzwonku naciskamy dłużej (około 5 sekund) przycisk do regulacji głośności .
3. Zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk .

4. Dzwonek przejdzie do trybu parowania „self-learning”, który trwa 30 sekund.
  5. W tym czasie wielokrotnie naciskamy przycisk do zmiany melodjki , ustawiona zostanie ta melodjka, która będzie odtworzona, jako ostatnia. Potem naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni, a przycisk jest już sparowany z dzwonkiem.
  6. Automatycznie dojdzie do zakończenia trybu „self-learning”.
- Dla każdego kolejnego przycisku powtarzamy procedurę od punktu 2. Jeżeli chcielibyśmy później znowu zmienić melodjki dla już sparowanych przycisków, trzeba będzie najpierw skasować pamięć sparowanych przycisków.

### **Ustawienie głośności dzwonienia**

1. W dzwonku wielokrotnie naciskamy przycisk .
2. Każdemu naciśnięciu odpowiada inny poziom głośności w kolejności: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)**

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Zdejmujemy podstawkę instalacyjną z pojemnika na baterie, patrz rys. 3.
4. Tylną część tej podstawki przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest umieścić go w takim miejscu, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Podstawkę instalacyjną zakładamy z powrotem na przycisk.
6. Naciskając przycisk dzwonka włączamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodjkę.

*Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak nigdy umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

### **Instalacja dzwonka (odbiornika)**

1. Dzwonek jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz domu. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby wokół niego było wolne miejsce i aby był zawsze dostępny.
2. Zasięg transmisji (maks. 150 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

### **Rozwiązywanie problemów**

#### **Dzwonek nie dzwoni:**

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
  - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
  - Wymieniamy baterię, zachowując przy tym właściwą polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.

- Domowy dzwonek nie ma zasilania.
  - Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego albo, czy nie jest wyłączony prąd, ewentualnie nie wyłączyła ochrona danego obwodu (bezpiecznik, zabezpieczenie).

## **Konserwacja i czyszczenie**


Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Dzwonek musi być umieszczony w łatwo dostępnym miejscu umożliwiającym manipulowanie i odłączenie.
- Okresowo kontrolujemy działanie przycisku dzwonka i na czas wymieniamy baterie. Stosujemy tylko wysokiej jakości baterię alkaliczną o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterię z przycisku dzwonkowego.
- Nie wrzucać baterii do ognia, nie demontować ani nie powodować zwarcia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do zatrucia chemicznego, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne zatrucie może wystąpić w ciągu dwóch godzin. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.

- Przy czyszczeniu dzwonka domowego konieczne jest odłączenie go od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5733W/S/G jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy csengő nyomógombból (adóból) és egy csengőből (vevőből) áll. A csengő 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz csatlakoztatva használható. A nyomógomb és a csengő közötti kommunikációt 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok biztosítják. A hatótávolság szabad téren a helyi adottságok függvényében akár a 150 métert is elérheti interferencia hiányában. A rendszer úgynevezett „öntanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb képes saját párosítási kódot létrehozni, amelyet a csengő ezután megkap és eltárol memóriájában. A készlet kiegészítő nyomógombokkal bővíthető. Az „öntanuló” funkciónak köszönhetően a szomszédos csengők nem zavarják egymást. A vezeték nélküli csengő helyes használatához olvassuk el figyelmesen a használati utasítást!

### **Műszaki jellemzők**

Rádió hatótávolsága: akár 150 m szabad téren (ez épületen belül akár az ötödére is csökkenhet)

Nyomógomb: vízálló; IP44 védelem

A csengő párosítása a nyomógombokkal: „öntanuló” funkció

Párosítási kapacitás: csengőnként legfeljebb 8 nyomógomb

Dallamok száma: 36

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW e. r. p.

Csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Nyomógomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (CR2032 típusú)

Csomagolás része: kétoldalú ragasztószalag, csavarok

### **A csengő leírása** (l. 1. ábra)

1 – csengő LED

2 – hangerőszabályozó gomb

3 – dallamválasztó gomb

#### **A nyomógomb leírása (l. 2. ábra)**

1 – csengőgomb és LED visszajelző ámpa

2 – elemtartó rekesz/szerelő alátét

3 – elemtároló rekesz fedele

4 – elem

#### **A nyomógomb felszerelése/a szerelőalátét levétele (l. 3. ábra)**



1 – szerelőalátét

2 – rögzítőnyílás

#### **A nyomógomb párosítása a csengővel**

1. Csavarhúzóval távolítsuk el a nyomógomb hátsó fedelét az oldalsó nyíláson át.

Helyezzünk be a nyomógombba egy 3 V-os, CR2032 típusú elemet. Az elemcsere során mindig ügyeljünk a megfelelő polaritásra. Helyezzük fel ismét az elemtartó fedlapját.

2. Dugjuk be a csengőt egy 230 V AC/50 Hz konnektorba.
3. Ezután nyomjuk hosszan (kb. 5 másodpercig) az ajtócsengő hangerő  gombját.
4. Ha az ajtócsengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot.

A csengő „öntanuló” párosítási üzemmódba lép, amely kb. 30 másodpercig tart.


Ez idő alatt nyomjuk meg a csengő nyomógombot, és ha a csengő megszólal, megtörtént a gomb párosítása a csengővel.

Ezzel automatikusan lezárul az öntanuló üzemmód.


5. Több gomb párosításához ismételjük meg a lépéseket az 1. lépéstől kezdve az egyes gombokkal.

*Mej.: Áramszünet esetén a csengő belső memóriában tárolja az éppen párosított gombok kódjait. Ezért áramkimaradás után nem szükséges a párosítást újra elvégezni.*

### **A párosított nyomógombok törlése a memóriából**


A nyomógombon nyomjuk hosszan a hangerő gombot .

Dugjuk be a csengőt a konnektorba.

Kb. 5 másodperc múlva a csengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot, a LED kialszik.




A párosított nyomógombok memóriája törlődött.

### **Csengődallam kiválasztása**

1. A csengőn nyomjuk meg ismételten a dallamválasztó gombot .
2. Minden gombnyomásra másik dallam szólal meg, az utoljára elhangzó lesz a beállított dallam.

### **Különböző dallamok beállítása több párosított nyomógombhoz**

Ha 2 vagy több nyomógombot használunk, akkor az egyes gombokhoz külön dallamot állíthatunk be, ami segít beazonosítani a gomb helyét.


1. Dugjuk be a csengőt egy 230 V AC/50 Hz konnektorba.
2. Ezután nyomjuk hosszan (kb. 5 másodpercig) az ajtócsengő hangerő  gombját.
3. Ha az ajtócsengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot.
4. A csengő „öntanuló” párosítási üzemmódba lép, amely kb. 30 másodpercig tart.
5. Ez idő alatt nyomjuk meg ismételten a  dallamválasztó gombot – az utoljára elhangzó lesz a beállított dallam. Ezután nyomjuk meg a csengő

nyomógombot, és ha a csengő megszólal, megtörtént a gomb párosítása a csengővel.

6. Ezzel automatikusan lezárul az öntanuló üzemmód.

Minden további gomb párosításához ismételjük meg a lépéseket a 2. lépéstől kezdve. Ha később szeretnénk újra megváltoztatni a már párosított gombok dallamát, akkor először törölni kell a párosított gombok memóriáját.

### **Csengetés hangerejének beállítása**

1. A csengőn nyomjuk meg ismételten a  gombot.
2. Minden gombnyomással más hangerőt állítunk be, az alábbiak sorrendben: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **A csengő nyomógomb (adó) felszerelése**

1. Először végezzük el a nyomógomb párosítását a csengővel.
2. A felszerelés előtt ellenőrizzük, hogy a rendszer megbízhatóan működik-e a kiválasztott helyen.
3. Távolítsuk el a szerelő alátétet az elemtartó fedeléről, lásd az 3. ábrát.
4. A szerelő alátét hátulját rögzítsük a falra kétoldalas ragasztószalaggal (tartozék) vagy két csavarral. Bár a gomb időjárásálló, helyezzük el úgy, hogy védve legyen az időjárás viszontagságaitól, pl. egy falmélyedésbe.
5. Helyezzük fel ismét a szerelő alátétet a gombot.
6. A nyomógomb lenyomásával csengessünk. A gomb megnyomását a visszajelző LED nyugtázza, amely azt jelzi, hogy a gomb rádiójelet bocsátott ki. A csengő lejátssza a választott dallamot.

*Megjegyzés: A nyomógomb (adó) könnyen felszerelhető fa vagy téglafalra. Sose szereljük azonban a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó anyagokra, például fémkeretes műanyag nyílászárókra! Előfordulhat, hogy az adó nem fog megfelelően működni.*

## A csengő (vevő) felszerelése

1. A csengő beltéri használatra szolgál. Működés közben 230 V AC/50 Hz konnektorba kell bedugni, hogy szabad tér legyen körülötte, és mindig hozzáférhető maradjon.
2. A rádió hatósugarát (ami max. 150 m) befolyásolják a helyi körülmények, például a falak száma, amelyeken keresztül a jelnek át kell haladnia, fém ajtókeretek és egyéb elemek (úm. más, hasonló frekvencián működő rádióadók, pl. vezeték nélküli hőmérők, kapunyitók stb.), amelyek hatással vannak a rádiójel terjedésére. Ezen tényezők következtében a hatótávolság jelentősen csökkenhet.

## Hibaelhárítás

### Nem szólal meg a csengő:

- Előfordulhat, hogy a csengő a hatótávolságon kívül esik.
  - Módosítsuk a nyomógomb és a csengő közötti távolságot, a hatótávolságot befolyásolhatják a helyi körülmények.
- A csengőben lemerülhetett az elem.
  - Cseréljünk elemet, ügyelve a megfelelő polarításra. Végezzük el újra a nyomógomb párosítását a csengővel.
- A kapucsengő tápellátása nem biztosított.
  - Ellenőrizzük, hogy a csengő megfelelően van-e bedugva a konnektorba, vagy hogy az áramellátás vagy az ág biztonsági eleme (biztosíték, kis megszakító) nincs-e megszakítva.

## Gondozás és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus eszköz, ezért tartsuk be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevő) száraz, beltéri helyiségekben való használatra szolgál.

- A csengőt tegyük könnyen hozzáférhető helyre a könnyű kezelhetőség és kikapcsolhatóság érdekében.
- Időnként ellenőrizzük a nyomógomb működését és időben cseréljük elemet. Csak a megadott paraméterekkel rendelkező minőségi alkáli elemeket használjunk.
- Ha hosszabb ideig nem használjuk a csengőt, vegyük ki az elemet a nyomógombból.
- Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre.
- Tartsa gyermekek elől elzárva. Lenyelése vegyi mérgezéshez, légyrész perforációhoz és halálhoz vezethet. Súlyos mérgezés a bajtól számított két órán belül bekövetkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt erőteljes ütéseknek és külső behatásoknak!
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy nedvességnek!
- A csengőt tisztítása közben az aljzatból kihúzva le kell választani a hálózatról.
- Tisztításhoz használjunk enyhén nedves ruhát kevés tisztítószerral, ne használjunk agresszív tisztító- vagy oldószereket.

A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Gondoskodjunk a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel!

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5733W/S/G típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brežični zvonec

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je namenjen za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 150 m na prostem brez motenj.

Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Po zaslugi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pozorno preberite navodila za uporabo.

### **Tehnična specifikacija**

Doseg oddajanja: do 150 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Zmogljivost združevanja: največ 8 tipk na 1 zvonec

Število melodij: 36

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: baterija 1× 3 V (tip CR2032, priložena)

Sestavni del kompleta: obojestranski lepilni trak, vijaki

### **Opis zvonca** (glej sliko 1)

1 – LED dioda zvonca

2 – tipka za nastavev glasnosti

3 – tipka za spremembo melodije

#### **Opis tipke** (glej sliko 2)

- 1 – tipka zvonjenje in LED dioda
- 2 – prostor za baterije/ podložka za namestitev
- 3 – odprtina za odprtje prostora za baterije
- 4 – baterija



#### **Namestitev tipke/snetje podložke za namestitev** (glej sliko 3)

- 1 – podložka za namestitev
- 2 – odprtini za vijak

#### **Združevanje tipke z zvoncem**

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na spodnji strani.

V tipko vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije! Pokrov za baterije namestite nazaj.

2. Zvonec stavite v vtičnico 230 V AC/50 Hz.
3. Nato na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko za glasnost .
4. LED na zvoncu se prižge, tipko  sprostite.

Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 30 sekund. V tem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je povezana z zvoncem.

Način self-learning se samodejno konča.

5. Za povezovanje več tipk za vsako tipko postopek od točke 1 ponovite.

*Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk. Po izpadu električne energije ga torej ni treba ponovno povezovati.*

## Izbris spomina povezanih tipk


Na zvoncu pritisnite in držite tipko za glasnost .

Zvonec vstavite v vtičnico.

Po ca. 5 sekundah se prižge LED zvonca, sprostite tipko , LED ugasne.




Pride do izbrisa pomnilnika vseh povezanih tipk.

## Izbira melodije zvonjenja

1. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

## Nastavitev različnih melodij pri povezovanju več tipk

Če uporabljate 2 in več tipk, se na vsaki tipki lahko nastavi druga melodija za lažjo določitev mesta, kjer je tipka nameščena.

1. Zvonec stavite v vtičnico 230 V AC/50 Hz.
2. Nato na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko za glasnost .
3. LED na zvoncu se prižge, tipko  sprostite.
4. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 30 sekund.
5. V tem času pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije , nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja. Potem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je povezana z zvoncem.
6. Način self-learning se samodejno konča.

Za združevanje drugih tipk ponovite postopek od točke 2.

Če boste pozneje pri že povezanih tipkah želeli melodijo spremeniti, je treba najprej izbrisati pomnilnik povezanih tipk.

## Nastavitev glasnosti zvonjenja

1. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko .

2. Z vsakim pritiskom se nastavi drugi nivo glasnosti v zaporedju:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Namestitev tipke zvonca (oddajnika)**

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. S pokrova za baterije snemite podložko za namestitev, glej sliko 3.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom, namestite jo tako, da je zaščiten, npr.: v nišo.
5. Podložko za namestitev namestite na tipko.
6. S pritiskom na tipko zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka oddala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

*Opomba: Tipko (oddajnik) lahko brez težav namestite na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

### **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da je okoli njega prosto mesto in je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (max. 150 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski up-

ravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

## **Reševanje težav**

### **Zvonec ne zvoní:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Prilagodite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
  - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Izvedite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja.
  - Preverite, ali je hišni zvonec pravilno vstavljen v omrežno vtičnico ali če ni izklopljen tok oziroma izklopljen varnostni element napeljave (varovalka, stikalo).

### **Skrb in vzdrževanje**

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dlje časa ne uporabljate, baterije iz tipke zvonca odstranite.
- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte in jih ne kratkostično povežite.

- Hranite zunaj dosega otrok. Zaužitje lahko povzroči zastrupitev s kemikalijami, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po nastanku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5733W/S/G skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od gumba zvonca (odašiljača) i zvonca (prijemnika). Zvono je dizajnirano za stalnu povezanost s električnom mrežom izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz. Prijenos između gumba i zvonca provodi se putem radio valova na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet ovisi o lokalnim uvjetima i doseže do 150 m na otvorenom području bez smetnji.

Komplet ima tzv. funkciju automatskog učenja – gumb može generirati vlastiti kôd za uparivanje koji zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim gumbima. Funkcija automatskog učenja također spriječava da komplet utječe na susjedna zvana na vratima.  
Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvana pažljivo pročitajte priručnik.

### **Tehničke specifikacije**

Domet prijenosa: do 150 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Gumb: vodonepropusno; klasifikacija kućišta IP44

Uparivanje zvana s gumbima: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: najviše 8 gumbi po 1 zvonu

Broj melodija zvana: 36

Frekvencija prijenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvana: izmjenična električna struja 230 V/50 Hz

Napajanje gumba: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032, priloženo)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka, vijci

#### **Opis zvana** (pogledajte sl. 1)

- 1 – LED zvana
- 2 – Gumb za podešavanje glasnoće
- 3 – Gumb za promjenu melodije zvana

#### **Opis gumba** (pogledajte sl. 2)



- 1 – Prstenasti gumb i LED
- 2 – Baterijski odjeljak/ugradbena podloga
- 3 – Otvor za otvaranje baterijskog poklopca
- 4 – Baterija

## **Postavljanje gumba/Uklanjanje ugradbene podloge** (pogledajte sl. 3)

1 – Ugradbena podloga


2 – Otvori za vijke

### **Uparivanje gumba sa zvonom**

1. Skinite stražnji poklopac gumba umetanjem odvijača u otvor na dnu.  
Umetnite bateriju od 3 V, tipa CR2032 u gumb. Prilikom umetanja baterije pripazite na točan polaritet! Vratite poklopac baterijskog odjeljka.
2. Priključite zvono u strujnu utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz.
3. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb za glasnoću  na zvonu otprilike 5 sekundi.
4. Uključuje se LED lampica zvona; otpustite gumb .  
Zvono se prebacuje u način uparivanja automatskog učenja koji traje 30 sekundi.  
Za to vrijeme pritisnite gumb zvona. Zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom.  
Time se automatski završava način automatskog učenja.

5. Za uparivanje više gumbi, ponovite postupak od koraka 1 za svaki gumb.  
*Napomena: Zvono ima unutarnju memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih gumba u slučaju nestanka struje. Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem gumba nakon nestanka struje.*

### **Brisanje memorije uparenih gumba**

Pritisnite i držite gumb za glasnoću  na zvonu.


Priključite zvono u utičnicu.

Uključuje se LED lampica zvona nakon otprilike 5 sekundi. Otpustite gumb .

LED lampica se isključuje.




Briše se memorija svih uparenih gumba.

### **Odabir melodije zvona**

1. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb za promjenu melodije zvona  nalazi se na zvonu.
2. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Posljednje reproducirana melodija zvona je ona koja će se koristiti.

### **Postavljanje različitih melodija zvona kada su upareni s više gumba**


Ako koristite 2 ili više gumba, možete postaviti različitu melodiju zvona za svaki upareni gumb kako biste bolje prepoznali koji je gumb pritisnut za zvonjenje zvona.

1. Priključite zvono u utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz.
2. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb za glasnoću  na zvonu otprilike 5 sekundi.
3. Uključuje se LED lampica zvona; otpustite gumb .
4. Zvono će se prebaciti u način uparivanja automatskog učenja koji traje 30 sekundi.
5. Za ovo vrijeme, nekoliko puta zaredom pritisnite gumb za promjenu melodije zvona ; posljednja reproducirana melodija zvona je ona koja je postavljena. Zatim pritisnite prstenasti gumb; zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom.
6. Time se automatski završava način automatskog učenja.

Ponovite postupak od koraka 2 za svaki gumb.

Ako kasnije želite promijeniti melodiju zvona već uparenih gumba, najprije obrišite memoriju uparenih gumba.

## **Podešavanje glasnoće zvona**

1. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  na zvonu.
2. Svakim pritiskom postaviti će se različita razina glasnoće ovim redoslijedom: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

## **Postavljanje gumba zvona (odašiljač)**

1. Počnite tako što ćete upariti gumb sa zvonom.
2. Prije postavljanja provjerite radi li uparivanje pouzdano na odabranom mjestu.
3. Uklonite ugradbenu podlogu s baterijskog poklopca, pogledajte sliku 3.
4. Upotrijebite dvostranu ljepljivu traku (isporučeno) ili dva vijka da pričvrstite stražnju stranu ugradbene podloge na zid. Premda je gumb otporan na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićen, npr. u udubini zida.
5. Vratite ugradbenu podlogu na gumb.
6. Pritisnite gumb za zvonjenje zvona. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je gumb poslalo radijski signal. Zvono reproducira odabranu melodiju zvona.

*Napomena: Gumb zvona (odašiljač) može se bez problema postaviti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, nikada ne postavljajte gumb izravno na metalne predmete ili materijale koji uključuju metal, poput plastičnih prozora ili vrata s metalnim okvirom. U takvim slučajevima odašiljač neće pravilno raditi.*

## **Postavljanje zvona (prijemnik)**

1. Zvono je namijenjeno samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Kad radi, zvono mora biti priključeno na utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje neometan pristup.

2. Na domet odašiljača (maks. 150 m) utječu lokalni uvjeti poput broja zidova kroz koje prolazi signal, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radio-uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet odašiljača može se drastično smanjiti zbog ovih čimbenika.

## Rješavanje poteškoća

### Zvono ne zvoni:

- Zvono je možda izvan dometa.
  - Promijenite udaljenost između gumba i zvona; na domet mogu utjecati lokalni uvjeti.
- Baterija gumba može biti istrošena.
  - Zamijenite bateriju. Pripazite na točan polaritet. Ponovno uparite gumb i zvono.
- Zvono nije uključeno.
  - Uvjerite se da je zvono pravilno priključeno u utičnicu, napajanje uključeno ili osigurač/strujni krug naponske grane uključen.

### Servis i održavanje

Bežično digitalno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se ovih mjera opreza.

- Zvono (prijemnik) dizajnirano je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru i u suhim okruženjima.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto radi jednostavnog rukovanja i isključivanja.
- S vremena na vrijeme provjerite funkcioniranje gumba zvona i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije propisanih parametara.
- Kad se zvono je koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz gumba.

- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj.
- Čuvati izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekog tkiva i smrti. U roku od dva sata od problema može doći do teškog trovanja. Odmah potražite liječničku pomoć.
- Ne izlažite gumb ili zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite gumb ili zvono prekomjernoj toploti i direktnoj sunčevoj svjetlosti ili vlazi.
- Prilikom čišćenja zvona, isključite ga iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu s malo deterdženta; ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili otapala.

Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako koristiti uređaj i nadzirati od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5733W/S/G u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und einer Türklingel (Empfänger). Die Klingel ist für den dauerhaften Anschluss an ein Stromnetz mit einer Spannung von 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 150 m im Freien ohne Störung.

Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drücker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Drückern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Zum korrekten Einsatz der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

### **Technische Spezifikation**

Sendereichweite: bis zu 150 m im freien Bereich (im bebauten Bereich kann diese bis zu einem Fünftel weniger betragen)

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP44

Paarung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“-Funktion

Kapazität für die Paarung: maximal 8 Drücker mit 1 Klingel

Anzahl der Melodien: 36

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, effektive Strahlungsleistung e.r.p. max. 10 mW

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Drückers: Batterie 1× 3 V (Typ CR2032, im Lieferumfang enthalten)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband, Schrauben

#### **Beschreibung der Klingel** (siehe Abb. 1)

1 – Klingel-LED-Diode

2 – Taste zum Einstellen der Lautstärke

3 – Taste zur Änderung der Melodie

#### **Beschreibung des Drückers** (siehe Abb. 2)



1 – Klingeltaste und LED Diode

- 2 – Batteriefach/Montageauflage
- 3 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs
- 4 – Batterie

### **Installation des Drückers/Abnehmen der Montageauflage** (siehe Abb. 3)


- 1 – Montageauflage
- 2 – Löcher für Schrauben


### **Verbindung des Drückers mit der Klingel**

1. Nehmen Sie das Rückteil der Drückerabdeckung auf der Unterseite mit einem Schraubendreher ab.  
Legen Sie eine 3-V-Batterie vom Typ CR2032 in den Drücker. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie! Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein.
2. Stecken Sie die Klingel in eine 230 V AC/50 Hz Steckdose.
3. Drücke Sie anschließend an der Klingel die Lautstärketaste  und halten Sie diese für ca. 5 Sekunden gedrückt.
4. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los.  
Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 30 Sekunden andauert.  
Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.  
Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.
5. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Bei Stromausfall verfügt die Klingel innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.*


## Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

Drücken Sie an der Klingel die Lautstärketaste  und halten Sie diese gedrückt. Schließen Sie die Klingel ans Stromnetz an, indem Sie diese in die Steckdose stecken.

Wenn nach ca. 5 Sekunden die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los, die LED erlischt.




Der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

## Klingelton wählen

1. Drücken Sie an der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie .
2. Bei jedem Drücken ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklangene Melodie eingestellt.

## Einstellen verschiedener Melodien bei Verbindung mit mehreren Drückern


Wenn Sie 2 oder mehr Drücker verwenden, kann an jedem der Drücker eine andere Melodie eingestellt werden. Dadurch kann der Ort, an dem sich der Drücker befindet, leichter identifiziert werden.

1. Die Klingel in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz stecken.
2. Drücke Sie anschließend an der Klingel die Lautstärketaste  und halten Sie diese für ca. 5 Sekunden gedrückt.
3. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los.
4. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus, der ungefähr 30 Sekunden andauert.
5. Drücken Sie während dieses Zeitraums wiederholt die Taste für die Änderung der Melodie , es wird die Melodie eingestellt, die zuletzt erklingen ist. Drücken Sie anschließend die Klingeltaste, die Klingel ertönt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.

6. Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.  
Wiederholen Sie dieses Vorgehen für jeden weiteren Drücker beginnend mit Punkt 2.

Falls Sie später erneut die Melodie bei bereits verbundenen Drückern ändern möchten, muss dazu zunächst der Speicher der bereits gekoppelten Drücker gelöscht werden.

### **Einstellen der Klingeltonlautstärke**

1. Betätigen Sie an der Klingel wiederholt die Taste .
2. Mit jedem Drücken wird eine andere Lautstärke eingestellt, und das in folgender Reihenfolge: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob das Set an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Entfernen Sie die Montageauflage von der Batterieabdeckung, siehe Abbildung 3.
4. Befestigen Sie das Rückteil der Auflage mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben an der Wand. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist – z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder auf die Montageauflage auf.
6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

*Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegen-*

*ständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Kunststofffenstern und Türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

### **Installation der Klingel (des Empfängers)**

1. Die Klingel ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Im Betriebszustand muss sie so in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz gesteckt werden, dass es um das Gerät genug Freiraum gibt und es jederzeit zugänglich ist.
2. Die Sendereichweite (max. 150 m) wird von lokalen Bedingungen, z.B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Geräte, z.B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

### **Problemlösungen**

#### **Die Klingel klingelt nicht:**

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Passen Sie den Abstand zwischen dem Drücker der Klingel und der Klingel entsprechend an, die Reichweite kann durch die örtlichen Gegebenheiten beeinträchtigt sein.
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein.
  - Tauschen Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drücker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung.
  - Überprüfen Sie, dass die Türklingel richtig in der Steckdose steckt wird bzw. dass der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht ausgeschaltet ist (Sicherung, Schutzschalter).

## **Pflege und Instandhaltung**

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldrückers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht und schließen Sie sie nicht kurz.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Vergiftungen, Weichteilperforation und Tod führen. Schwere Vergiftungen können innerhalb von zwei Stunden auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Drücker und Klingel keinen übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drücker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp P5733W/S/G der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавача) та дзвоника (приймача). Дзвоник призначений для постійного підключення до електричної мережі 230 В змінного струму/50 Гц. Передача між кнопкою і дзвоником опосередковуються радіохвилями на частоті 433,92 МГц. Досяжність дії залежить від місцевих умов і становить до 150 м вільного простору без перешкод. Комплект має так названу функцію „self-learning” – кнопка має можливість генерувати власний код сполучення, який потім отримує дзвоник і зберігатиме його в пам'яті. Комплект можна розширити додатковими кнопками. Завдяки функції „self-learning” також немає впливу на сусідні дзвоники. Щоб правильно використовувати бездротовий дзвоник, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

### **Технічна специфікація:**

Досяжність передачі: до 150 м у вільному просторі (у забудованих районах він може опускатися у п'ять разів)

Кнопка: водонепроникна; захист IP44

Сполучення дзвонів з кнопками: функція „self-learning“

Кількість сполучень: максимум 8 кнопок на дзвоник

Кількість мелодій: 36

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.р.п. макс.

Джерело живлення: 230 В змінного струму / 50 Гц

Джерело живлення кнопки: батарейка 1× 3 В (тип CR2032, входить у комплект)

В комплекті поставки: двосторонній скотч, гвинти

#### **Опис дзвоника** (див мал. 1)

- 1 – світлодіод дзвоника
- 2 – кнопка регулювання гучності
- 3 – кнопка зміни мелодії



#### **Опис кнопки** (див мал. 2)

- 1 – кнопка дзвоника та світлодіод
- 2 – батарейний відсік / монтажна панелька
- 3 – отвір для відкриття кришки батарейного відсіку
- 4 – батарейка

#### **Установка кнопки/видалення монтажної панельки** (див мал. 3)


- 1 – монтажна панелька
- 2 – отвір для гвинта

## Сполучення кнопки з дзвоником


1. Зніміть за допомогою викрутки на задній стороні кнопки кришку, через отвір вниз.  
Вставте у кнопку 3 В батарейки, тип CR2032. Дотримуйтесь правильної полярності вставлених батарейок! Знову закрийте батарейний відсік.
2. Вставте дзвоник у розетку 230 В змінного струму/50 Гц.
3. Потім натисніть і притримайте на дзвінку кнопку гучності  приблизно 5 секунд.
4. Почне світитися світлодіод, відпустіть кнопку .  
Дзвоник переходить у режим сполучення „self-learning”, цей режим триває 30 секунд.  
Протягом цього часу натисніть кнопку дзвоника, дзвоник задзвонить, кнопка вже сполучена з дзвоником. Це автоматично припинить режим „self-learning”.  
Автоматично цим закінчиться режим self-learning.
5. Для з'єднання кількох кнопок, повторіть у кожній кнопці всі кроки від пункту 1.

*Помітка: У випадку відключення електроенергії дзвоник містить внутрішню пам'ять, в якій зберігаються коди сполучених на даний момент кнопок. Тому після збою електроенергії, не потрібно знову робити сполучення.*

## Анулювання пам'яті сполучених кнопок


На дзвоник натисніть та притримайте кнопку гучності .

Вставте дзвоник у мережу.

Приблизно через 5 секунд розсвітиться світлодіод дзвоника, відпустіть кнопку , світлодіод погасне.




Відбудеться анулювання пам'яті всіх сполучених кнопок.

## Вибір мелодії дзвінка

1. На дзвонику повторно натисніть кнопку заміни мелодії .
2. Кожним натиском пролунає інша мелодія, та буде налаштована мелодія, яка прозвучить остання.

## Налаштування різної мелодії при сполученні більшої кількості кнопок


Якщо використаєте 2 чи більше кнопок, можливо на кожній кнопці налаштувати іншу мелодію, більш простішу ідентифікацію місця, де є кнопка розміщена.

1. Вставте дзвоник у розетку 230 В змінного струму/50 Гц.
2. Потім на дзвонику натисніть та притримайте кнопку гучності  приблизно 5 секунд.
3. Розсвітяться світлодіод звоника, відпустіть кнопку .
4. Дзвоник переходить у режим сполучення „self-learning”, який триває 30 секунд.
5. Протягом цього часу стисніть повторно кнопку зміни мелодії , буде налаштована мелодія, що прозвучить востаннє. Потім натисніть на кнопку дзвоника, пролунає дзвінок, кнопка сполучена зі дзвоником.
6. Так автоматично буде закінчений режим self-learning.

Для кожної наступної кнопки повторіть цей процес від пункту 2.

Якщо пізніше ви захочете знову змінити мелодію у вже спарених кнопок, то спочатку потрібно Очистити пам'ять сполучених кнопок.

## Налаштування гучності мелодії

1. На дзвонику повторно натисніть кнопку .
2. Кожним натиском буде налаштований інший рівень гучності у послідовності: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

## **Встановлення кнопки дзвінка (передавача)**

1. Спочатку сполучіть кнопку зі дзвоником.
2. Перед установкою перевірте, чи буде комплект в обраному вами місці надійно працювати.
3. Зніміть монтажну панельку з батарейної покритишки, див. малюнок 3.
4. Нижню частину монтажної панельки закріпіть на стіні за допомогою двостороннього скотча (входить у комплект) або двома гвинтами. Хоча кнопка захищена від атмосферних впливів, всеж таки розмістіть її так, щоб вона була захищена, наприклад, у ніші.
5. Знову насадіть монтажну панель на кнопку.
6. Натиснувши на кнопку дзвоника, позвоните. Натискання супроводжується світлодіодним індикатором, який вказує на те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворює обрану мелодію.

*Помітка: Кнопку дзвоника (передавач) можна легко розмістити на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи кнопку не кріпіть на металеві предмети або матеріали, що вміщують метал, напр. такі як пластикові віконні та дверні конструкції, що містять металевий каркас. Передавач може працювати неправильно.*

## **Встановлення дзвоника (приймача)**

1. Дзвоник призначений лише для внутрішнього користування. Під час роботи його слід помістити в електро розетці 230 В змінного струму/50 Гц, щоб навколо нього залишалось вільне місце і був до нього завжди доступ.
2. На досяжність передачі (макс. 150 м) впливають місцеві умови, такі як кількість стін, через які повинен проходити сигнал, металеві дверні коробки та інші елементи, що впливають на передачу радіосигналу (наявність інших радіозасобів, що працюють на аналогічна частота,

напр., бездротові термометри, пульти керування воріт тощо). Досяжність передачі із-за цих факторів може швидко зменшуватися.

## **Вирішування проблемів**

### **Дзвоник не дзвонить:**

- Дзвоник може бути за межами діапазоном.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дверного дзвоника та кнопкою дзвоника, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці дзвоника може бути розряджена батарейка
  - Замініть батарейку, при цьому дбайте на правильну полярність вставлених батарейок. Зробіть нове сполучення кнопки з дзвоником.
- Дверний дзвоник немає живлення.
  - Перевірте, чи дверний дзвоник правильно вставлений у розетку електромережі, або чи не вимкнена напруга, або чи вимкнутий елемент захисту відгалуження (запобіжник, вимикач).

### **Догляд та обслуговування**

Бездротовий цифровий домашній дзвоник, являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись слідуєчих правил:

- Дзвоник (приймач) призначений для внутрішнього користування лише в сухих приміщеннях.
- Дзвоник повинен бути розміщений у добре доступному місці для зручності роботи та відключення.
- Час від часу перевіряйте роботу кнопки дзвінка та в час замінійте батарейки. Використовуйте лише високоякісні лужні батареї із зазначеними параметрами.
- Якщо ви довгий час не користуєтесь дзвоником, вийміть батарейки із кнопки дверного дзвоника.

- Не кидайте батареї у вогонь, не розбирайте і не замикайте.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильне отруєння може статися протягом двох годин після неприємності. Негайно зверніться за медичною допомогою.
- Не піддавайте кнопку та дзвінок сильним ударами та трясінню.
- Не піддавайте кнопку та дзвінок діям надмірного тепла або прямим сонячним променям або вологості.
- Під час чищення дверного дзвоника необхідно відключити його від мережі, витягнувши з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу тканину з невеликою кількістю миючого засобу, не використовуйте агресивні чистячі засоби чи розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж, щодо користування пристроєм особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно слідкувати за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіообладнання P5733W/S/G відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 150 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi înșușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție manualul de utilizare.

### Specificații tehnice

Raza de acțiune: până la 150 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane la o sonerie

Număr melodii: 36

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032, inclusă în pachet)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă, șuruburi

### Descrierea soneriei (vezi fig. 1)

1 – LED dioda soneriei

2 – buton reglare volum

3 – buton de modificare a melodiei

#### **Descrierea butonului** (vezi fig. 2)

1 – buton de apel și dioda LED

2 – locașul bateriilor/placă de instalare

3 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriilor

4 – baterie

#### **Instalarea butonului/îndepărtarea plăcii de instalare** (vezi fig. 3)



1 – placa de instalare

2 – deschizături pentru șurub

#### **Asocierea butonului cu soneria**

1. Îndepărtați partea din spate a carcasei butonului prin deschizătura din partea de jos cu ajutorul șurubelniței.

În buton introduceți bateria de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse! Reasamblați capacul bateriei.

2. Introduceți soneria în priza de 230 V AC/50 Hz.
3. Apoi apăsați lung pe sonerie butonul volumului  pe cca 5 secunde.
4. Pe sonerie se aprinde dioda LED, eliberați butonul .

Soneria trece în modul de asociere „self-learning”, care durează 30 secunde.

În acest timp apăsați butonul de apel, va suna soneria, butonul este asociat cu soneria.

Prin aceasta se încheie automat modul self-learning.


5. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul de la punctul 1.

*Menț.: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria dispune de memorie internă, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După reînnoirea alimentării soneriei nu este deci necesară repetarea asocierii.*

### **Ștergerea memoriei butoanelor asociate**


Pe sonerie apăsați și țineți butonul volumului .

Introduceți soneria în priză.

După cca 5 secunde se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul , LED-ul se stinge.




Intervenește ștergerea din memorie a tuturor butoanelor asociate.

### **Selectarea melodiei de apel**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei .
2. La fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

### **Setarea melodiilor diferite la asocierea mai multor butoane**


Dacă folosiți 2 și mai multe butoane, pe fiecare buton se poate seta altă melodie pentru identificarea mai ușoară a locului în care este amplasat butonul.

1. Introduceți soneria în priza de 230 V AC/50 Hz.
2. Apoi apăsați lung pe sonerie butonul volumului  pe cca 5 secunde.
3. Pe sonerie se aprinde dioda LED, eliberați butonul .
4. Soneria trece în modul de asociere „self-learning”, care durează 30 secunde.
5. În acest timp pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei , va fi setată melodia care va suna ultima. Apoi apăsați butonul de apel, soneria va suna, butonul este asociat cu soneria.
6. Prin aceasta se încheie automat modul self-learning.

Pentru fiecare alt buton repetați procedeul de la punctul 2.

Dacă veți dori să modificați din nou melodia la butoane deja asociate, este necesară mai întâi ștergerea memoriei butoanelor asociate.

### **Reglarea volumului sunetului**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul .
2. Cu fiecare apăsare se va modifica nivelul volumului în ordinea:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați placa de instalare din carcasa bateriei, vezi ilustrația 3.
4. Partea din spate a plăcii o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

## **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priză electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 150 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## **Rezolvarea problemelor**

### **Soneria nu sună:**

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
  - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează.
  - Soneria de casă nu se alimentează. Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

### **Grija și întreținerea**

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.

- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezamblați și nu le scurtcircuitați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la otrăvire chimică, perforarea țesuturilor moi și deces. Otrăvirea severă poate apărea în decurs de două ore de probleme. Solicitați imediat asistență medicală.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5733W/S/G este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvas) ir skambutis (imtuvas). Skambutis yra skirtas nuolatiniam 230 V AC/50 Hz energijos tinklui. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklauso nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 150 m atviroje erdvėje be trukdžių.

Prietaisas turi „savarankiško mokymosi“ funkciją – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomų mygtukų. Savarankiško mokymosi funkcija taip pat apsaugo kaimyninius durų skambučius nuo poveikio.

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

### **Techninės specifikacijos**

Perdavimo atstumas: iki 150 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo pajėgumai: daugiausia 8 mygtukai 1 skambučiui

Melodijų skaičius: 36

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e. r. p.) 10 mW

Skambučio maitinimo šaltinis 230 V AC/50 Hz

Mygtuko maitinimas: 1× 3 V baterija (CR2032 tipo, pridedama)

Pridedama: dvipusė lipni juosta, varžtai

### **Skambučio aprašymas** (žr. 1 pav.)

- 1 – skambučio šviesos diodų (LED) lemputė
- 2 – garsumo nustatymo mygtukas
- 3 – melodijos keitimo mygtukas



### **Mygtuko aprašymas** (žr. 2 pav.)

- 1 – skambučio mygtukas ir LED
- 2 – baterijų skyrelis/tvirtinimo plokštelė
- 3 – skylė baterijos dangteliui atidaryti
- 4 – baterija

### **Mygtuko montavimas/tvirtinimo plokštelės nuėmimas** (žr. 3 pav.)

- 1 – tvirtinimo plokštelė
- 2 – varžtam skirtos skylutės

### **Mygtuko derinimas su skambučiu**

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį įkišdami atsuktuvą į apačioje esančią angą.  
Į mygtuką įstatykite CR2032 tipo 3 V maitinimo elementą. Įstatydami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą! Uždėkite baterijos skyriaus dangtelį.
2. Įjunkite skambutį į 230 V AC/50 Hz tinklo lizdą.
3. Maždaug 5 sekundes spauskite  skambučio garso mygtuką.
4. Skambučio šviesos diodas užsidegs; atleiskite  mygtuką.  
Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 30 sekundes.  
Tuo metu nuspauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu.  
Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas.


5. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.*

### **Susietų mygtukų atminties išvalymas**


Paspauskite ir palaikykite  skambučio garso mygtuką.

Ijunkite skambutį į lizdą.

Maždaug po 5 sekundžių užsidegs skambučio šviesos diodų lemputė. Atleiskite  mygtuką. Šviesos diodų lemputė išsijungs.



Visų susietų mygtukų melodijos bus ištrintos.


### **Skambėjimo tono parinkimas**

1. Kelis kartus nuspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  ant skambučio.
2. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.


### **Skirtingų skambėjimo tonų nustatymas susiejant juos su keliais mygtukais**

Jei naudojate 2 ar daugiau mygtukų, galite nustatyti skirtingas melodijas kiekvienam mygtukui, kad būtų lengviau nustatyti, kuris mygtukas buvo paspaustas.

1. Ijunkite skambutį į 230 V AC/50 Hz tinklo lizdą.
2. Maždaug 5 sekundes spauskite  skambučio garso mygtuką.
3. Skambučio šviesos diodas užsidegs; atleiskite  mygtuką.
4. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 30 sekundes.

5. Šiuo metu dar kartą paspauskite skambėjimo tono pakeitimo mygtuką , bus nustatytas tas skambėjimo tonas, kuris skambėjo paskutinis. Tada paspauskite skambučio mygtuką; skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu.
6. Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas. Pakartokite procesą nuo 2 punkto kiekvienam mygtukui. Jei vėliau norėsite pakeisti jau susietų mygtukų skambėjimo toną, pirmiausia reikės ištrinti susietų mygtukų atmintį.

### **Skambučio garsumo nustatymas**

1. Dar kartą nuspauskite ir palaikykite skambučio mygtuką .
2. Kiekvienu paspaudimu nustatysite skirtingą garso lygį tokia tvarka:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas**

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš montuodami patikrinkite, ar pora patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuo baterijų dangtelio nuimkite montavimo plokštelę, žr. 3 pav.
4. Dvipuse lipniaja juosta (pridedama) arba dviem varžtais pritvirtinkite tvirtinimo plokštelę ant sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Vėl uždėkite tvirtinimo plokštelę ant mygtuko.
6. Nuspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Nuspaudus užsidega šviesos diodų lemputė, tai reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

*Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai*

*ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvas tinkamai neveiks.*

## **Skambučio (imtuvo) įrengimas**

1. Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpoje. Kai jis veikia, jis turi būti prijungtas prie 230 V AC/50 Hz lizdo ir aplink turi būti laisvos vietos, kad jį visada būtų galima pasiekti.
2. Perdavimo atstumą (ne daugiau kaip 150 m) lemia vietos sąlygos, pvz.: sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir kt.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## **Trukdžių šalinimas**

### **Skambutis neskamba:**

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Mygtuko baterija gali būti išsekusi.
  - Pakeiskite maitinimo elementą. Įsitinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą.
  - Įsitinkite, kad skambutis tinkamai įjungtas į lizdą ir kad įjungtas maitinimas arba įjungtas atšakos saugiklis/jungtuvas.

## **Techninė priežiūra ir eksploatacija**

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.

- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai tikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku keiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš mygtuko.
- Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nelaikykite jų trumpai sujungtų.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo bėdos. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valydami skambutį atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Įrenginį valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste, pamirkyta nedideliame valiklio kiekyje, nenaudokite šiurkščių valiklių ar tirpiklių.

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią ir neturintiems patirties ar žinių, kurių reikia norint prietaisą naudoti saugiai. Tokie asmenys turi būti informuojami apie prietaiso naudojimą ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5733W/S/G atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektu veido durvju zvana poga (raidītājs) un zvans (uztvērējs). Zvans ir izstrādāts pastāvīgam pieslēgumam pie 230 V AC/50 Hz elektrotīkla. Raidīšana starp pogu un durvju zvānu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 150 m atklātā vietā bez šķēršļiem.

Komplektam ir tā dēvētā pašmācības funkcija: poga spēj ģenerēt savu pāri savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvanam un saglabāts zvana atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. Tā pašmācības funkcija arī neļauj komplektam ietekmēt kaimiņu durvju zvanus.

Lai pareizi lietotu bezvadu durvju zvānu, rūpīgi izlasiet instrukciju.

### **Tehniskā specifikācija**

Raidīšanas attālums: līdz 150 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; IP44 korpusa aizsardzības pakāpe

Zvana un poga savienošana pāri: pašmācības funkcija

Pāri savienošanas kapacitāte: ne vairāk kā astoņas pogas uz vienu zvānu

Zvana signālu skaits: 36

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvana barošanas avots: 230 V AC/50 Hz

Pogas barošanas avots: viena 3 V baterija (tips CR2032, iekļauta komplektācijā)

Komplektācijā ir iekļauta abpusēja līmlente, skrūves.

### **Zvana apraksts** (skatīt 1. attēlu)

- 1 – zvana LED
- 2 – skaļuma iestatīšanas poga
- 3 – zvana signāla maiņas poga



### **Pogas apraksts** (skatīt 2. attēlu)

- 1 – zvana poga un LED
- 2 – bateriju nodalījums/montāžas paliktnis
- 3 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai
- 4 – baterija

### **Pogas uzstādīšana/montāžas paliktņa noņemšana** (skatīt 3. attēlu)

- 1 – montāžas paliktnis
- 2 – caurumi skrūvēm


### **Pogas savienošana pāri ar zvaniu**

1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas apakšpusē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.  
Ievietojiet pogā 3 V CR2032 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, pārliecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte! Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu.
2. Pieslēdziet zvana iekārtu 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai.
3. Pēc tam nospiediet un turiet zvana skaļuma pogu  aptuveni piecas sekundes.
4. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu.  
Zvans automātiski pārslēgsies pašmācības režīmā, kas ilgs 30 sekundes. Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pāri ar zvaniu.  
Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.


5. Lai savienotu pārī vairākas pogas, atkārtojiet procedūru katrai pogai, sākot ar 1. darbību.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pārī savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pārī nav jāveic no jauna.*

### **Pārī savienoto pogu atmiņas dzēšana**


Nospiediet un turiet zvana skaļuma pogu .

Pieslēdziet zvānu kontaktligzdai.

Zvana LED iedegsies pēc aptuveni piecām sekundēm. Atlaidiet pogu . LED izslēgsies.



Tiks izdzēsta visu pārī savienoto pogu atmiņa.


### **Zvana signāla izvēle**

1. Vairākkārt nospiediet zvana signāla nomaiņas pogu , kas atrodas uz zvana.
2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.

### **Dažādu zvana signālu iestatīšana, ja pārī savienotas vairākas pogas**

Ja izmantojat 2 vai vairāk pogas, jūs varat iestatīt atšķirīgu zvana signālu katrai pārī savienotajai pogai, lai labāk noteiktu, kura poga ir nospiesta, lai iedarbinātu durvju zvānu.


1. Pieslēdziet zvana iekārtu 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai.
2. Pēc tam nospiediet un turiet zvana skaļuma pogu  aptuveni piecas sekundes.
3. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu.

4. Zvans automātiski pārslēgsies pašmācības režīmā, kas ilgs 30 sekundes.
5. Šajā laikā atkārtoti nospiediet zvana signāla maiņas pogu ; zvana signāls, kas tiks atskaņots pēdējais, tiks iestatīts. Tad nospiediet zvana pogu; atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pāri ar zvanu.
6. Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.

Atkārtojiet šo procesu, sākot no 2. darbības, katrai pogai.

Ja vēlāk vēlaties mainīt jau pāri savienoto pogu zvana signālu, vispirms ir nepieciešams izdzēst pāri savienoto pogu atmiņu.

### **Zvana skaļuma iestatīšana**

1. Vairākkārt nospiediet zvana pogu .
2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks iestatīts atšķirīgs skaļuma līmenis šādā secībā: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %

### **Durvju zvana (raidītāja) pogas ierīkošana**

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pāri ar zvanu.
2. Pirms ierīkošanas pārbaudiet, vai savienotais pāris izvēlētajā vietā darbojas kā nākas.
3. Noņemiet montāžas paliktņi no bateriju nodalījuma vāciņa; skatiet 3. attēlu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet montāžas paliktņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai gan poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Uzlieciet montāžas paliktņi atpakaļ uz pogas.
6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

*Piezīme. Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.*

## **Zvana (uztvērēja) ierīkošana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai telpās. Darbības laikā tam ir jābūt pievienotam 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai un ap to ir jābūt brīvai vietai, lai tam vienmēr varētu piekļūt.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 150 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos citu radio ierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtnē). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

## **Problēmu novēršana**

### **Zvans nezvana:**

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Mainiet attālumu starp pogu un durvju zvānu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, pogas baterija ir tukša.
  - Nomainiet bateriju. Pārliedzinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvānu no jauna.
- Zvanam nav strāvas padeves.
  - Pārliedzinieties, ka zvans ir pareizi pieslēgts kontaktligzdai un ka barošana ir ieslēgta, kā arī, ka savienojuma drošinātājs/jaudas slēdzis ir ieslēgts.

## Apkope un uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekšējās sausā vidē.
- Durvju zvanam jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laiku, izņemiet bateriju no pogas.
- Neiemietiet baterijas ugunī, neizjauciet vai nesavienojiet īssavienojumu.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smaga saindēšanās var rasties divu stundu laikā pēc nepatikšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvanu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu trūkums neļauj droši izmantot ierīci. Šādas personas ir jāapmāca iekārtas lietošanai, un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par drošību. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5733W/S/G atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmeta uksekell

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kellast (vastuvõtjast). Uksekell on mõeldud püsiühenduseks 230 V vahelduvvoolu/50 Hz elektrivõrguga. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusel 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest oludest ja ulatub kuni 150 meetrini avatud piirkonnas ilma häireteta.

Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille uksekell seejärel vastu võtab ja mälu salvestab. Komplekti saab seega laiendada täiendavate nuppudega. Iseõppefunktsioon takistab ka naaberkellade mõjutamist.

Juhtmeta uksekella õigeks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

### **Tehnilised andmed**

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Nupp: veekindel; ümbrise kaitseklass IP44

Kella ühendamine nuppudega: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: maksimaalselt 8 nuppu ühe kella kohta

Helinatoonide arv: 36

Ülekande sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu/50 Hz

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi, kuulub komplekti)

Komplektis: kahepoolne kleeplint, kruvid

#### **Ukseella kirjeldus** (vt joonis 1)

- 1 – kella LED
- 2 – helitugevuse nupp
- 3 – helinatooni muutmise nupp



#### **Nupu kirjeldus** (vt joonis 2)

- 1 – helinanupp ja LED-tuli
- 2 – patareipesa/paigaldusalus
- 3 – ava akupesa kaane avamiseks
- 4 – patareid

#### **Nupu paigaldamine/paigaldusaluse eemaldamine** (vt joonis 3)

- 1 – paigaldusalus
- 2 – kruviavad

#### **Nupu ühendamine kellaga**


1. Eemaldage nupu tagakaas, sisestades kruvikeeraja põhjaosas olevasse auku.  
Sisestage nuppu 3 V tüüpi CR2032 patareid. Patarei sisestamisel jälgige kindlasti õiget polaarsust! Pange patareipesa kaas tagasi oma kohale.
2. Ühendage uksekella seade 230 V vahelduvoolu/50 Hz pistikupesasse.
3. Seejärel vajutage pikalt helitugevuse nuppu , ligikaudu 5 sekundit.
4. Kella LED süttib; vabastage nupp .  
Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimi, mis kestab 30 sekundit.  
Sel ajal vajutage helinanuppu. Uksekell heliseb ja nupp on kellaga ühendatud.  
See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.
5. Mitme nupu ühendamiseks korrake toimingut iga nupuga alates sammust 1.

*Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*


### **Ühendatud nuppude mälu tühjendamine**

Vajutage pikalt uksekella helitugevuse nuppu .

Ühendage kell pistikupessa.




Kella LED süttib ligikaudu 5 sekundi pärast. Vabastage nupp . LED kustub. Kõigi ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

### **Helinatooni valimine**

1. Vajutage korduvalt uksekella helinatooni muutmise nuppu .
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

### **Mitme nupuga ühenduse korral erinevate helinatoonide määramine**


Kui kasutate kaht või enamat nuppu, saate igale ühendatud nupule määrata erineva helinatooni, et paremini tuvastada, millist nuppu uksekella helistamiseks vajutati.

1. Ühendage kellaseade 230 V vahelduvvoolu/50 Hz pistikupessa.
2. Seejärel vajutage pikalt helitugevuse nuppu , ligikaudu 5 sekundit.
3. Kella LED süttib; vabastage nupp .
4. Uksekell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 30 sekundit.
5. Selle aja jooksul vajutage korduvalt helinatooni muutmise nuppu , viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse. Seejärel vajutage helistamisnuppu; uksekell heliseb ja nupp on kellaga ühendatud.
6. See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.

Korrake toimingut alates 2. sammust iga nupu puhul.

Kui soovite hiljem juba ühendatud nuppude helinatooni muuta, on kõigepealt vaja ühendatud nuppude mälu tühendada.

### **Kella helitugevuse seadistamine**

1. Vajutage korduvalt uksekella nuppu .
2. Iga vajutus määrab erineva helitugevuse järgmises järjekorras:  
100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Uksekella nupu (saatja) paigaldamine**

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas ühendus toimib valitud kohas usaldusväärsetl.
3. Eemaldage patareipesa kaane paigaldusalus, vt joonist 3.
4. Kasutage paigaldusaluse tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seina süvend.
5. Asetage paigaldusalus tagasi nupule.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamiseega kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatooni.

*Märkus. Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjectidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

### **Kella (vastuvõtja) paigaldamine**

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230 V vahelduvvoolu/50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.

2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 150 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukсед ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## **Tõrkeotsing**

### **Kell ei helise:**

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke nupu uksekella vahelist kaugust; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupu patarei võib olla tühi.
  - Asendage patarei uuega. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide.
  - Veenduge, et kell on korralikult pistikupessa ühendatud ja et toide on sisse lülitatud või haru kaitse/kaitsetülili on sisse lülitatud.

## **Korrashoid ja hooldamine**

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks siseruumides ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.

- Kontrollige regulaarselt uksekella nupu toimimist ja vahetage patarei õigeaegselt välja. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella ei kasutata pikka aega, eemaldage nupust patarei.
- Ärge visake patareisid tulle, ärge võtke neid lahti ega lühistage.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada keemilist mürgistust, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast häda. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge laske nupul ega uksekellal kokku puutuda liigse vibratsiooni ega löökidega.
- Ärge laske nupul või kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse või niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste või teadmiste puudumine takistab neil seda ohutult kasutada. Neid tuleb juhendada seadme kasutamise kohta ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5733W/S/G vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплектът се състои от бутон (предавател) и звънец (приемник). Звънецът трябва да е постоянно свързан към електрическа променливотокова мрежа 230 V AC/50 Hz. Предаването на сигнала между бутона и звънеца се извършва чрез радиовълни на честота 433,92 MHz. Обхватът на действие зависи от местните условия и достига 150 m на открито, когато няма източници на смущения.

Комплектът има функция за самообучение – бутонът генерира код за свързване, който се приема и запамятава от звънеца. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да действат други разположени наблизо звънци.

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции.

### **Технически характеристики**

Диапазон на действие: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; IP44 степен на защита

Свързване на звънеца с бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: до 8 бутона на един звънец

Брой мелодии: 36

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънеца: 230 V AC/50 Hz

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032, включена в комплекта)

Комплектът включва: двустранна лепяща лента, винтове

### **Описание на звънеца (вж. фиг. 1)**

- 1 – светодиод на звънеца
- 2 – бутон за регулиране на силата на звука
- 3 – бутон за смяна на мелодията



### **Описание на бутоните (вж. фиг. 2)**

- 1 – бутон за позвъняване и светодиод
- 2 – отделение за батерии/монтажна подложка
- 3 – отвор за отваряне на капачето на батериите
- 4 – батерия

### **Монтиране на бутоните/Премахване на монтажната подложка (вж. фиг. 3)**

- 1 – монтажна подложка
- 2 – отвори за винтове

### **Сдвояване на бутона със звънеца**

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора в долната страна.  
Поставете в бутона батерия 3 V, тип CR2032. Когато поставяте батерия, уверете се, че спазвате правилния поляритет! Поставете отново капака на батерията.
2. Включете звънеца в контакт на променливотоковата мрежа 230 V AC/50 Hz.
3. След това натиснете и задръжте бутона за силата на звука  върху звънеца за ок. 5 секунди.
4. Светодиодът на звънеца ще светне; отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 30 секунди.


През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.

Това автоматично прекратява режима на самообучение.

5. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

*Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при отпадане на захранването. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се сдвояват отново.*

### **Изтриване на паметта за сдвоените бутони**

Натиснете и задръжте бутона за силата на звука  на звънеца.


Включете звънеца в контакт.

Светодиодът на звънеца ще светне след ок. 5 секунди. Отпуснете бутона .

Светодиодът ще изгасне.




Паметта с всички сдвоени бутони ще бъде изтрита.

### **Избиране на мелодия**

1. Натиснете неколкократно бутона за смяна на мелодията , разположен на звънеца.
2. При всяко натискане на бутона се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.

### **Настройване на различни мелодии при сдвояване с множество бутони**


Ако използвате 2 или повече бутона, възможно е да зададете различна мелодия за всеки свързан бутон, за да различавате кой бутон е задействал звънеца.

1. Включете звънеца в контакт на променливотоковата мрежа 230 V AC/50 Hz.
2. След това натиснете и задръжте бутона за силата на звука  върху звънеца за ок. 5 секунди.
3. Светодиодът на звънеца ще светне; отпуснете бутона .
4. Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 30 секунди.
5. По това време натиснете неколккратно бутона за смяна на мелодията ; последно прозвучалата мелодия е тази, която е настроена. След това натиснете отново бутона на звънеца; звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.
6. Това автоматично прекратява режима на самообучение.

Повторете процеса от стъпка 2 за всеки бутон.

Ако по-късно искате да промените мелодията на звънене на вече сдвоени бутони, първо е необходимо да изтриете паметта на сдвоените бутони.

### **Настройване на силата на звънеца**

1. Натиснете неколккратно бутона  на звънеца.
2. Всяко натискане променя силата на звука в следната последователност: 100 % – 75 % – 50 % – 25 %.

### **Монтиране на бутона на звънеца (предавател)**

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди инсталирането се уверете, че двойката бутон-звънец работи нормално на избраното място.
3. Свалете монтажната подложка от капака на отделението за батерии, вижте фигурата 3.

4. Използвайте двустранна залепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задната страна на монтажната подложка към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Закрепете обратно монтажната подложка към бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодио̀дът примигва, което означава, че радиосигналът е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.*

### **Монтиране на звънеца (приемника)**

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V~/50 Hz и мястото край него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Обхватът на действие (макс. 150 м) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, контролери на портали и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не работи:**

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може би е изтощена.
  - Сменете батерията. Спазвайте правилния поляритет. Сдвоете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване.
  - Уверете се, че звънецът е правилно включен в контакта, има захранване и предпазителят/прекъсвачът за този извод работи.

### **Обслужване и поддръжка**

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои продължително да не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.
- Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо.

- Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Поглъщането може да доведе до химическо отравяне, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежко отравяне може да настъпи в рамките на два часа от неприятностите. Потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете бутона и звънеца от силни вибрации и удари.
- Не подлагайте звънеца или бутона на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
- Преди почистване изключвайте звънеца от контакта.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата им на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5733W/S/G е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR|BE | Carillon sans fil

Le manuel complet est disponible à l'adresse internet suivante:  
<https://en.b2b.emos.cz/download>.

Vous pouvez également nous contacter à l'adresse [support@emos.eu](mailto:support@emos.eu).

## IT | Campanello senza fili

Il manuale completo è disponibile al seguente indirizzo internet:  
<https://en.b2b.emos.cz/download>.

Potete anche contattarci all'indirizzo [support@emos.eu](mailto:support@emos.eu).

## NL | Draadloze deurbel

De volledige handleiding is beschikbaar op het volgende internetadres:  
<https://en.b2b.emos.cz/download>.

U kunt ook contact met ons opnemen via [support@emos.eu](mailto:support@emos.eu).

## ES | Timbre inalámbrico

El manual completo está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
<https://en.b2b.emos.cz/download>.

También puede ponerse en contacto con nosotros en [support@emos.eu](mailto:support@emos.eu).

## Other countries | Wireless Doorchime

The full manual is available at the following internet address:  
<https://en.b2b.emos.cz/download>.

You can also contact us at [support@emos.eu](mailto:support@emos.eu).



---

### **GARANCIJSKA IZJAVA**

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata

7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Brezžični zvonec

TIP: \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini  
tel: +386 8 205 17 21; e-mail: reklamacije@emos-si.si